

# Spezielles Leistungsverzeichnis Capitolato speciale

Zeitraum – Periodo 01.03.2012 – 28.02.2014

## Los 1

**Neutrale zweiflächige Einmalelektrodenplatten für HF-Chirurgiegeräte, die mit den Geräten MARTIN ME 400, MARTIN MAXIUM, kompatibel sind**

Die neutralen Einmalelektrodenplatten für HF-Chirurgiegeräte (mit einem 5 Meter langen Verbindungskabel ausgestattet) müssen die technischen Eigenschaften besitzen, die eine sehr zuverlässige Verwendung derselben in der Elektrochirurgie ermöglichen.

Sie müssen eine ausgedehnte zweiflächige Kontaktfläche besitzen, so dass die korrekte Applikation der neutralen Elektrode immer von einem besonderen Überwachungskreislauf kontrolliert werden kann, welcher die Verbrennungsgefahr für den Patienten bei Kontaktverlust zwischen der Platte und der Haut verhindert.

Das medizinische Haftgel muss an der Fläche der neutralen Elektrode eine niedere Impedanz und eine hohe Verträglichkeit haben.

Die medizinische Haftauflage muss die unwillkürliche Ablösung der Platte von der Haut des Patienten verhindern.

Die Platten müssen in Spender für den Operationsaal geliefert werden und müssen im Besonderen geschützt sein, so dass ihre Kontamination vor der Verteilung in den Operationssäle vermindert werden kann. Die Spender dürfen nicht mehr als 30 Stücke von neutralen Platten enthalten.

Der Verbindungssteckerstift Jack, muss mit den in der Struktur benützten, medizinischen Geräten MARTIN ME 400, MARTIN MAXIUM, kompatibel sein.

Es muss eine Bestätigung beigelegt werden, die die Kompatibilität mit den in der Struktur benützten Geräten bescheinigt.

Die Verpackung muss in einzelne besondere thermoverschweisste Kuverts ausgeführt werden, die eine angemessene Aufbewahrung und die Unterbindung der Austrocknung des medizinischen Gels ermöglicht.

Das Verfallsdatum muss deutlich auf der Verpackung ersichtlich sein.

Die Verpackung und die Platten müssen latexfrei und unsteril sein.

## Lotto 1

**Piastre bipartite neutre per elettrochirurgia monouso compatibili con le apparecchiature MARTIN ME 400, MARTIN MAXIUM**

Le piastre neutre monouso per elettrochirurgia, complete di cavo di collegamento di 5 metri incorporato, devono avere delle caratteristiche che le rendano altamente affidabili nelle pratiche elettrochirurgiche.

Devono avere un'ampia superficie di contatto bipartita in modo che la corretta applicazione dell'elettrodo neutro sia continuamente controllato da un circuito di sorveglianza speciale che previene il pericolo di bruciature al paziente a causa della perdita di contatto tra la piastra e la cute.

Il gel adesivo con caratteristiche medicali, sulla superficie dell'elettrodo neutro deve avere una bassa impedenza e una grande tollerabilità.

Il supporto adesivo medicale deve impedire lo scollamento involontario della piastra dalla cute del paziente.

Le piastre dovranno essere poste in dispenser per sala operatoria e in particolare dovranno essere protette in modo da diminuire la loro contaminazione prima della loro allocazione nelle sale operatorie. I dispenser non devono contenere più di 30 pezzi di piastre neutre.

Lo spinotto di collegamento Jack deve essere compatibile con le apparecchiature elettromedicali in uso presso la struttura e precisamente con MARTIN ME 400, MARTIN MAXIUM.

Deve essere allegata certificazione di compatibilità con le apparecchiature in uso presso la struttura.

Il confezionamento deve essere eseguito in buste singole speciali termosaldate che permettano una adeguata conservazione senza pericolo di essiccamento del gel medicale.

La data di scadenza deve essere riportata in maniera chiara sulla confezione.

La confezione e la piastra devono essere privi di lattice e non devono essere sterili.

Zur Annahme:  
Per accettazione: .....

Seite 1 Pagina

Unterschrift:  
Firma: .....

Die Kuverts müssen in einer stapelbaren Verpackung verpackt sein.

**Pos. 1**

**Neutrale zweiflächige Einmalelektrodenplatten für HF-Chirurgiegeräte für Erwachsene die mit den Geräten MARTIN ME 400, MARTIN MAXIUM, kompatibel sind**

Menge Meran: 14.000 Stück  
Menge Schlanders: 4.000 Stück

**Pos. 2**

**Neutrale zweiflächige Einmalelektrodenplatten für HF-Chirurgiegeräte für Kinder die mit den Geräten MARTIN ME 400, MARTIN MAXIUM, kompatibel sind**

Menge Meran: 300 Stück  
Menge Schlanders: 200 Stück

**Los 2**

**Neutrale zweiflächige Einmalelektrodenplatten für HF-Chirurgiegeräte, die mit dem Gerät VALLEYLAB FORCE TRIAD kompatibel sind**

Die neutralen Einmalelektrodenplatten für HF-Chirurgiegeräte (mit einem 5 Meter langen Verbindungskabel ausgestattet) müssen die technischen Eigenschaften besitzen, die eine sehr zuverlässige Verwendung derselben in der Elektrochirurgie ermöglichen.

Sie müssen eine ausgedehnte zweiflächige Kontaktfläche besitzen, so dass die korrekte Applikation der neutralen Elektrode immer von einem besonderen Überwachungskreislauf kontrolliert werden kann, welcher die Verbrennungsgefahr für den Patienten bei Kontaktverlust zwischen der Platte und der Haut verhindert.

Das medizinische Haftgel muss an der Fläche der neutralen Elektrode eine niedere Impedanz und eine hohe Verträglichkeit haben.

Die medizinische Haftauflage muss die unwillkürliche Ablösung der Platte von der Haut des Patienten verhindern.

Die Platten müssen in Spender für den Operationssaal geliefert werden und müssen im Besonderen geschützt sein, so dass ihre Kontamination vor der Verteilung in den Operationssäle vermindert werden kann. Die Spender dürfen nicht mehr als 30 Stücke von neutralen Platten enthalten.

Der Verbindungssteckerstift Jack, muss mit dem in der Struktur benützten, medizinischen Gerät VALLEYLAB FORCE TRIAD, kompatibel sein.

Le buste dovranno essere protette da un imballaggio in cartoni accatastabili.

**Pos. 1**

**Piastre neutre bipartite monouso per elettrochirurgia per adulti compatibili con le apparecchiature MARTIN ME 400, MARTIN MAXIUM.**

Quantità Merano: 14.000 pezzi  
Quantità Silandro: 4.000 pezzi

**Pos. 2**

**Piastre neutre bipartite monouso per elettrochirurgia pediatriche compatibili con le apparecchiature MARTIN ME 400, MARTIN MAXIUM.**

Quantità Merano: 300 pezzi  
Quantità Silandro: 200 pezzi

**Lotto 2**

**Piastre bipartite neutre per elettrochirurgia monouso compatibili con l'apparecchiatura VALLEYLAB FORCE TRIAD**

Le piastre neutre monouso per elettrochirurgia, complete di cavo di collegamento di 5 metri incorporato, devono avere delle caratteristiche che le rendano altamente affidabili nelle pratiche elettrochirurgiche.

Devono avere un'ampia superficie di contatto bipartita in modo che la corretta applicazione dell'elettrodo neutro sia continuamente controllato da un circuito di sorveglianza speciale che previene il pericolo di bruciature al paziente a causa della perdita di contatto tra la piastra e la cute.

Il gel adesivo con caratteristiche medicali, sulla superficie dell'elettrodo neutro deve avere una bassa impedenza e una grande tollerabilità.

Il supporto adesivo medicale deve impedire lo scollamento involontario della piastra dalla cute del paziente.

Le piastre dovranno essere poste in dispenser per sala operatoria e in particolare dovranno essere protette in modo da diminuire la loro contaminazione prima della loro allocazione nelle sale operatorie. I dispenser non devono contenere più di 30 pezzi di piastre neutre.

Lo spinotto di collegamento Jack deve essere compatibile con le apparecchiature elettromedicali in uso presso la struttura e precisamente con VALLEYLAB FORCE TRIAD.

Es muss eine Bestätigung beigelegt werden, die die Kompatibilität mit den in der Struktur benützten Geräten bescheinigt.

Die Verpackung muss in einzelne besondere thermoverschweisste Kuverts ausgeführt werden, die eine angemessene Aufbewahrung und die Unterbindung der Austrocknung des medizinischen Gels ermöglicht.

Das Verfallsdatum muss deutlich auf der Verpackung ersichtlich sein.

Die Verpackung und die Platten müssen latexfrei und unsteril sein.

Die Kuverts müssen in einer stapelbaren Verpackung verpackt sein.

**Pos. 3**  
**Neutrale zweiflächige Einmalelektrodenplatten für HF-Chirurgiegeräte für Erwachsene die mit dem Gerät VALLEYLAB FORCE TRIAD kompatibel sind**

Menge Meran: 600 Stück

**Pos. 4**  
**Neutrale zweiflächige Einmalelektrodenplatten für HF-Chirurgiegeräte für Kinder die mit dem Gerät VALLEYLAB FORCE TRIAD kompatibel sind**

Menge Meran: 100 Stück

Deve essere allegata certificazione di compatibilità con le apparecchiature in uso presso la struttura.

Il confezionamento deve essere eseguito in buste singole speciali termosaldate che permettano una adeguata conservazione senza pericolo di essiccamento del gel medicale.

La data di scadenza deve essere riportata in maniera chiara sulla confezione.

La confezione e la piastra devono essere privi di lattice e non devono essere sterili.

Le buste dovranno essere protette da un imballaggio in cartoni accatastabili.

**Pos. 3**  
**Piastre neutre bipartite monouso per elettrochirurgia per adulti compatibili con l'apparecchiatura VALLEYLAB FORCE TRIAD**

Quantità Merano: 600 pezzi

**Pos. 4**  
**Piastre neutre bipartite monouso per elettrochirurgia pediatriche compatibili con l'apparecchiatura VALLEYLAB FORCE TRIAD**

Quantità Merano: 100 pezzi

**Unentgeltliche Muster: 5 Stück pro Position.**  
**Campioni gratuiti: 5 pezzi per posizione.**